

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 72 (1975)
Heft: 10

Vorwort: Éditorial
Autor: Fournier, André

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

JOURNAL SUISSE D'APICULTURE

SOMMAIRE : *Renseignements administratifs — Editorial : A. Fournier — La SAR en deuil : André Jacquier : A. Fournier — Hommage à M. André Jacquier : J. Chammartin — Souscription ouverte en faveur du Centenaire SAR 1976 — Documentation scientifique: Pourra-t-on un jour nourrir les abeilles à l'aide de vieux journaux : P. Zimmermann — Apimondia : Congrès de Grenoble : T. Muller — Conseils aux débutants : G. Huguenin — Echos de partout : L'élevage de cellules royales au-dessus du couvain sur rayons scarifiés semi-mécaniquement: Dr N. Romanescu — Documentation étrangère : Les abeilles et les fruits mûrs : C. Vidano — Variétés : Musée apicole de Tilff: F. Aubry — L'apiculture, mais c'est si simple : R. J. — Vie de nos sections : Nécrologie : Marcel Cleivoz — Convocations - Comptes rendus — Annonces.*

TARIF DES ANNONCES ET ABONNEMENT

PAGES DE COUVERTURE : 1/1 Fr. 110.—

PAGES INTÉRIEURES : 1/1 Fr. 100.—, 3/4 Fr. 85.— 1/2 Fr. 60.—, 1/4 Fr. 30.—, 1/8 Fr. 15.—, 1/16 Fr. 10.—. Ces prix s'entendent nets.

Les annonces doivent parvenir à M. André Fournier, La Poudrière, Platta, Sion, jusqu'au 15. Après cette date, la parution n'est plus garantie.

Abonnement Suisse : Fr. 10.— Etranger : Fr. 14.— Chèques postaux 10-1480

ÉDITORIAL

Est-il vrai que le miel guérit les ulcères ?

C'est bien exact, mon cher Ambroise, et tu peux sans crainte aucune recommander à ton ami l'utilisation du miel dans un tel cas. Des savants ont en effet signalé le traitement par le miel d'ulcères rebelles. Ils précisent que la cicatrisation des plaies serait due à la présence dans le miel de substances antibiotiques. Sous l'effet du miel, il y a, en tout cas, afflux du sang et de lymphé vers la zone infectée. La lymphé élimine les bactéries tandis que les phagocytes du sang les digèrent.

Pourquoi j'insiste tant sur la souscription ouverte en faveur du Centenaire SAR ? me demandes-tu. La raison est bien simple. Tu sais comme moi que les jours passent, les mois s'écoulent et les années filent à une allure vertigineuse. Dans un an, à pareille époque, la fête du Centenaire appartiendra déjà au domaine du passé

puisque très probablement elle se déroulera les samedi 2 et dimanche 3 octobre 1976. Or, si tu veux que les membres de ton Comité central puissent concrétiser leur bonne volonté et leur dévouement, il est indispensable que tu leur ouvres la main en déliant ta bourse. Avec rien, Dieu crée le monde, mais avec rien ou peu, les neuf membres du Comité SAR ne peuvent pas grand-chose. Pourtant, me rétorqueras-tu, la liste des souscripteurs s'allonge petit à petit et le total de l'addition augmente peu à peu ! C'est vrai, la déduction que tu fais est juste et ta réplique spirituelle. Je constate cependant que ton nom brille toujours par son absence dans cette liste déjà longue, comme tu le dis si bien. Fais donc un effort avant qu'il ne soit trop tard. Ainsi, les remarques parfois désobligeantes qui figurent ordinairement sur cette page ne te concerteront plus personnellement et tu ressentiras la douce joie d'avoir accompli ton devoir de **citoyen** de la SAR.

Comprends, mon cher Ambroise, qu'en fondant notre Société romande d'apiculture, il y aura cent ans l'année prochaine, nos ancêtres ont voulu nous transmettre une vérité. Or, la vérité est un dépôt comme la richesse. Nous n'en sommes pour ainsi dire que les trésoriers : nous ne l'amassons que pour la répandre et il est de notre devoir d'honorer la mémoire de nos devanciers. Il est aussi dans nos attributions de perpétuer l'œuvre qu'ils ont entreprise.

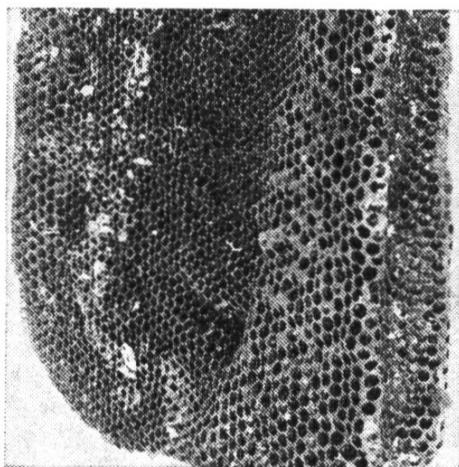
Sion, le 15 septembre 1975.

A. Fournier.

Il vaut la peine, que vous...

**envoyez les vieux rayons
pour la transformation**

avant que les souris et les fausses teignes les aient détruits. Vous pouvez mettre en stock sans danger les rayons ULTRA sur un petit espace ! Envoi jusqu'à 15 kg par la poste, en boîtes de carton seulement, en dessus de 15 kg également en sacs, par CFF, station de Bremgarten.



BIENEN MEIER KÜNTEN

Depuis 1855
5444 Künten AG
Tél. (056) 96 13 33